

Інструкція obsługi 
Дziękiemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragoneм і w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznyм. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawo dowego użytku.
- Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyocznąć wyciącz z gniazdka. Nie wolno dotykać nekoma włączonego i mokrego urządzenia!.
- Trzymać z dala od gorąca, bezpośredniego nasłonecznienia, wilgoci (nigdy nie zanurzać w płynach) oraz ostrych krawędzi.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnej części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Przygotowanie

Przed pierwszym zastosowaniem wyczyścić urządzenie, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie”.

Włożyć baterie (brak w zestawie)

▲ OSTRZEŻENIE: Ryzyko podczas obsługi baterii!

- Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

▲ UWAGA:

- Nie wolno używać razem różnych typów nowych oraz zużytych baterii.
- Nie wyrzucać baterii wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub sprzedawcy.

- Komora baterii mieści się poniżej przełącznika w.l.wył. na górnym krańcu obudowy. Odkręcić pokrywkę.
- Włożyć 2 baterie typu MIGNON/AA/R6 do komory baterii. Sprawdzić bieguny podczas wkładania baterii (patrz Rys. w przedziale baterii).
- Zamknąć pokrywkę na komorze baterii.

Instrukcje użytkowania

▮ WSKAZÓWKA:

- Aby uzyskać jak najlepsze wyniki, użyć mleka z zawartością tłuszczu 3,5 %. Mleko z zawartością tłuszczu 1,5 % podobnie jak mleko sojowe lub bez laktozy wytwarza mniejszą ilość piany.
- Napełnić pojemnik do jednej czwartej mlekiem, jako że objętość znacznie wzrośnie podczas spieniania.

- Nalać mleka do odpowiedniego pojemnika, np. szklanki.
- Wyjąć nakrętkę ze stali nierdzewnej z obudowy.
- Całkowicie zanurzyć mieszadło w płynynie w mleku.
- Przytrzymać przycisk wośnieły, aby włączyć urządzenie. Wskaźnik świetlny pokazuje pracę.
- Poruszać mieszadłem w pojemniku w górę і w dół równo aż do utworzenia żądanej ilości piany. Sprężynie musi zawsze pozostawać w płynie.
- Jeśli zwołimy przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Poczekać na zatrzymanie sprężyny przed wyjęciem mieszadła z piany.
- Zdyć pianę za pomocą łyżki.
- Natychmiasowo czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Okres nieuzywania

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długie okresy czasu, należy wyjąć baterie, aby uniknąć „przebieku” kwasu z baterii.

Czyszczenie

▲ UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie: komponenty elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie ustawiać urządzenia do góry nogami, jeśli jest wilgotne lub mokre. Płyn może dostać się do środka na mieszadło.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Oczyścić obudowę delikatnie nawilżoną, ale nie mokra szmatką.
- Oplukać mieszadło z cewką pod gorącą wodą bieżącą.
- Po oczyszczeniu osuszyć wszystkie elementy suchą, miękką szmatką.

Przechowywanie

- Nakrętkę ze stali nierdzewnej można odkładać z powrotem do obudowy, kiedy wszystkie części są całkowicie suche.
- Mozna ustawić urządzenie na stojaku, który dołączony jest do zestawu.
- Zawsze przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:.....PC-MS 1042
Napięcie zasilające:.....2 baterii typu 1,5 V „AA” / „R6”
Masa netto:.....0,163 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych і projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej k kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent i Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, а przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancja nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferycznej), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi і w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu і prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątką sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszа uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumennej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTO Citronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karzow

49 - 120 Dąbrowa



Ochrona środowiska

Przed usunięciem urządzenia, wyjąć z niego baterie. Pod koniec jego żywotności nie wolno wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi. Zanieść je do odpowiedniego miejsca zbiórki celem usunięcia. Pomaga to w ochronie środowiska.

Instrukcja z eksploatacji

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його якiвiстю.

Заходи безпеčnosti

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірi мoжливостi, з картоною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Пристрій призначений виключно для побутового, але не для промислового застосування.
- Не використовуйте пошкодженого пристрою.
- Не ремонтуйте пристрій самі, а знайдіть уповноваженого фахівця.
- Використовуйте пристрій тільки за його прямими призначеннями.

- Прилад слід захищати від впливу високих температур, прямих сонячних променів, вологи (ніколи не занурюйте у будь-яку рідину) та гострих країв.
- Зберігайте прилад подаль від дітей. Не дозволяйте дітям гратися із приладом.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

- ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не дозволяйте малим дітям гратися із пливкою. **Існує загроза задуху!**
- Дітям не дозволено гратися з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Підготовка до використання

Перед першим використанням очистіть пристрій, як описано в розділі “Очищення”.

Вставте батарейки (не входять у комплект поставки)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Обережно поведіться з батарейками!

- Не подавайте батарейки впливу високої температури або прямими сонячними проміннями.
- Ніколи не викидайте батарейку в огонь. **Існує небезпека вибуху!**

▲ УВАГА.

- Батарейки різного типу або нові і вже застосовані батарейки не можна використовувати разом.
- Батарейки не можна викидати в побутове сміття. Просимо віддати використані батарейки на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

- Відскр для батарей розташовано під вимикачем/вимикачем вгорі корпусу. Відкрити кришку.
- Вставте 2 батареї MIGNON/AA/R6 у відсік для батарей. Вставляючи батареї, звертайте увагу на полярність (див. рис. у відділку для батарейок).
- Закрийте відсік для батареї кришкою.

Інструкції з використання

▮ ПРИМІТКА.

- Для кращих результатів використовуйте молоко 3,5% жирності. Молоко жирністю 1,5%, а також соеве молоко і молоко без вмісту лактози продукуватимуть менше піни.
- Наповніть ємність молоком на одну чверть, оскільки об'єм значно збільшиться під час спінювання.

- Налейте молоко у приладну ємність, наприклад, у склянку.
- Зачіпніть з корпусу ковчачок із нержавіючої сталі.
- Повністю занурте мішалку і пружиною в молоко.
- Щоб уникнути прилад, утримуйте натиснутого кнопки. Світловий індикатор позначає роботу приладу.
- Повільно переміщуйте мішалку в ємності вгору та вниз, доки не утвориться потрібна кількість піни. Під час спінювання мішалка має завжди бути зануреною в молоко.
- Якщо відпустили кнопку, прилад автоматично вимкнеться.
- Перед тим, як витягти мішалку з піни, дочекайтесь, щоб пружина зупинилася.
- Щоб зібрати піну, скористайтесь ложкою.
- Після цьогог використання відразу мийте прилад.

Зберігання

Якщо Ви не користуєтесь приладом тривалий час, батарейки слід вимаяти з приладу, щоб запобігти витіканню кислоти з них.

Очищення

▲ УВАГА.

- Не занурюйте виріб у воду, інакше можна пошкодити електронні компоненти.
- Не зберігайте прилад дототи мішалкою у волюму або волютому приміщенні. Конденсат може потрапити у середину приладу, спавачки по мішалці.
- Не застосовуйте їдкі або абразивні засоби для очищення.

- Чистите корпус злепа вологою, але не мокрою ганірною.
- Спопосіб змішувача із кільцем гарячою проточною водою.
- Після цього ретельно висушіть усі частини сухою м'якою ганірною.

Зберігання

- Встановлюйте ковчачок із нержавіючої сталі на корпус тільки тоді, коли всі деталі повністю висохли.
- Прилад можна зберігати на підставці, яка постачається у комплекті.
- Завжди зберігайте прилад подаль від дітей.

Технічні характеристики

Модел:.....PC-MS 1042
Подання живлення:.....2 батареї тпн 1,5 В “AA” / “R6”
Вага нетто:.....0,163 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніи безпеки.

Руководство по эксплуатації

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Правила техники безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Устройство предназначено исключительно для личного, а не для коммерческого использования!
- Не используйте устройство, если оно повреждено.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, лучше проконсультируйтесь у специалиста.
- Используйте устройство только по назначению.
- Не подвeргайте устройству воздействию тепла, прямых солнечных лучей, сырости (никогда не погружайте его в жидкость и острых граней).
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Иа соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасность удущья!

- Дети всегда должны находиться под присмотром, чтобы гарантировать, что они не играют с устройством.

Подготовка

Перед первым использованием почистите устройство, как описано в разделе “Чистка”.

Вставка батареек (батарейки не входят в комплект)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Риски при обращении с батарейками!

- Не подвeргайте батарейки воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**

▲ ВНИМАНИЕ:

- Различные типы батареек, а также новые и старые батарейки нельзя использовать вместе.
- Не выбрасывайте батарейки вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте их в специальный пункт утилизации или верному продавцу.

- Батарейный отсек находится под выключателем Вкл/ Выкл в верхней части корпуса. Чтобы открыть, отвертите крышку.
- Вставьте в батарейный отсек 2 батарейки типа MIGNON/ AA/R6. При вставке батареек соблюдайте полярность (смотрите иллюстрацию в батарейном отсеке).
- Закройте крышкой батарейной отсека.

Инструкция по использованию

▮ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для получения лучших результатов, используйте молоко с жирностью 3,5 %. Молоко с жирностью 1,5 %, а также соевое молоко или молоко без лактозы образуют меньше пены.
- Наполняйте сосуд молоком только на четверть, так как при пенообразовании объем значительно возрастает.

- Налейте молоко в подходящий сосуд, например, в стакан.
- Снимите с корпуса крышку из нержавеющей стали.
- Полностью опустите в молоко палочку для перемешивания с пружинкой.
- Для включения прибора нажмите кнопку включения и удерживайте ее в нажатом состоянии. Световой сигнал будет показывать работу прибора.
- Равномерно поднимайте и опускайте палочку для перемешивания, пока не образуется желательный объем пены. При этом пружина всегда должна оставаться в жидкости.
- Если вы отпустили кнопку включения, прибор отключится автоматически.
- Перед выниманием из пены палочку для перемешивания подождите, пока пружина не остановится.
- Для снятия пены используйте ложку.
- Сразу после использования очистите прибор.

Если устройство не используется
Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейки, так как из батареек может вытекать кислота.

Чистка

▲ ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду: это может повредить электронные компоненты.
- Не погружайайте прибор вверх дном, когда он находится во влажном или мокром состоянии. Это может вызвать проникание жидкости внутрь прибора вдоль палочки для перемешивания.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

- Чистите корпус устройства слегка влажной, но не мокрой тканью.
- Протрите плоскую створчку миксера вместе со спирально горной проточной водой.
- После чистки вытрите насухо все компоненты устройства сухой мягкой тканью.

Хранение

- Ставьте крышку из нержавеющей стали на место только тогда, когда все части прибора стали полностью сухими.
- Вы можете ставить прибор на подставку, которая включена в комплект поставки.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей месте.

Технические данные

Модел:.....PC-MS 1042
Электропитание:.....2 батареї 1,5 В, тип “AA” / “R6”
Вес нетто:.....0,163 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло всю необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

^[1] Dziękiemy za wybór naszego produktu

^[2] Мамы надеемся, что использование устройства доставит вам радость

^[3] Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його якістю

العربية

5. حرك قصبتي التقلب في الوعاء لأعلى ولأسفل بشكل متساوي، حتى ينتج مستوى الرغوة المطلوب. يجب أن يظل الزئبرك في المسائل مع قصبتي التقلب دائماً.

6. في حالة تحرير زر الضغط سيتوقف تشغيل الجهاز تلقائياً.

7. انظر حتى يوقف الزئبرك، قبل إزالة قصبتي التقلب من الرغوة.

8. استخدم ملعقة لإزالة الرغوة المطلوبة.

9. نظف الجهاز مباشرة بعد كل مرة استخدم.

إثاء عدم الاستخدام

في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة زمنية طويلة، أزل البطاريات لتجنب "تسرب" حمض البطارية.

التنظيف

- ▲ تنبيه:**
 - لا تغمز مباشرة الجهاز في الماء، فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
 - لا تضع الجهاز مقلداً في حاة رطبة أو مبللة. قد يتسرب الماء داخل الجهاز من خلال قصبتي التقلب.
 - لا تستخدم أي مبطرات حمضية أو كاظمة.

1. نظف السبيت باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً وليست مبللة.

2. اشطف قصبتي الخلط باستخدام السلك الموصل أسفل ماء جاري ساخن.

3. بعد التنظيف، جفف جميع الأجزاء بقطعة قماش ناعمة جافة.

التخزين

- ضع الغطاء المصنوع من الفولاذ غير القابل للصدأ مرة أخرى داخل الجسم الخارجي عندما تحف جميع الأجزاء.
- بمكك وضع الجهاز على الحمل المتضمن في نطاق التسليم.
- حزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال.

البيانات الفنية

الطراز:PC-MS 1042
مزدود الطاقة:بطاريات بقوة 1.5 فولت من نوع “AA” / “R6”
الوزن الصافي:0.163 كجم

تمتخطت بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لجميع إرشادات CE الحالية، مثل توجيهات التوافق الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم تصميمة وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

تعليمات الاستخدام

▮ ملاحظة:

- للمحصول على أفضل النتائج، استخدم حليب يحتوي على 3.5 % دسم.
- الحليب الذي يحتوي على 1.5 دسم وكذلك حليب السوربا أو الحليب الخالي من اللاكتوز ينتج رغوة أقل.
- املأ ربع الوعاء فقط بالحليب، حيث يزداد حجم الحليب بشكل كبير أثناء صنع الرغوة.

- صب الحليب في وعاء مناسب، مثل كوب.
- اسحب الغطاء المصنوع من الفولاذ غير قابل للصدأ من على الجسم الخارجي.
- اغمر قصبتي التقلب المزود بزئبرك في الحليب.
- استمر في الضغط على الزر لتشغيل الجهاز. سيتغير المصباح إلى التشغيل.